



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 June 2020
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Сорок четвертая сессия
15 июня – 3 июля 2020 года
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Турция

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его направления в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.20-08293 (R) 250620 290620



* 2 0 0 8 2 9 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



1. Турецкая Республика внимательно изучила 321 рекомендацию, вынесенную в ходе третьего универсального периодического обзора, состоявшегося 28 января 2020 года. Турция приняла к сведению 19 из этих рекомендаций, заявив, что она отклонила их 30 января 2020 года, и ясно изложила свою позицию в докладе Рабочей группы. Остальные 302 рекомендации были тщательно проанализированы всеми соответствующими государственными учреждениями.
2. Эти рекомендации Турция либо поддержала, либо приняла к сведению. Некоторые из поддержанных рекомендаций уже выполнены Турцией или находятся в процессе выполнения.
3. С другой стороны, по тем или иным причинам другие рекомендации были приняты к сведению. В некоторых случаях рекомендация может касаться нескольких вопросов, и Турция не может поддержать всю рекомендацию в целом. В других случаях вопросы, подпадающие под рекомендации, в настоящее время не включены в программу реформ Турции, и поэтому в настоящее время дополнительные меры не планируются. Кроме того, некоторые рекомендации содержат неточную информацию, предположения или утверждения, касающиеся законодательства или практики Турции, и поэтому не принимаются. Краткое разъяснение понимания или позиции Турции по некоторым рекомендациям дается вместе с ответом на соответствующую рекомендацию.

Ответы на рекомендации

- 45.1 Поддержана. При условии принятия решения органами, уполномоченными ратифицировать международные соглашения.
- 45.2 Поддержана. Уже ратифицировано.
- 45.3 Принята к сведению.
- 45.4 Принята к сведению.
- 45.5 Принята к сведению.
- 45.6 Поддержана. Уже ратифицировано.
- 45.7 Принята к сведению.
- 45.8 Принята к сведению.
- 45.9 Принята к сведению.
- 45.10 Поддержана. Уже ратифицировано.
- 45.11 Принята к сведению.
- 45.12 Принята к сведению. Турция уже является участницей Конвенции 1954 года о статусе апатридов. Конвенция была ратифицирована 1 июля 2014 года.
- 45.13 Принята к сведению.
- 45.14 Принята к сведению. Руководящими принципами международного климатического режима являются справедливость, общая, но дифференцированная ответственность и соответствующие возможности. Эти принципы имеют смысл только в том случае, если принимаются во внимание историческая ответственность и уровни развития стран. Историческая ответственность Турции как развивающейся страны за выбросы парниковых газов ничтожно мала (менее 1%). Таким образом, Турция стремится получить справедливый статус в рамках РКИКООН. Поэтому Турция вносит свой вклад в международные усилия по борьбе с изменением климата преимущественно собственными силами. Однако в рамках своих усилий и готовности к борьбе с изменением климата Турция 22 апреля 2016 года подписала Парижское соглашение. В соответствии с вышеупомянутой позицией Турции продолжается оценка процесса ратификации Соглашения.
- 45.15 Принята к сведению.

- 45.16 Поддержана.
- 45.17 Поддержана.
- 45.18 Принята к сведению.
- 45.19 Поддержана. В соответствии с существующими международными обязательствами Турции, касающимися гуманитарного права.
- 45.20 Поддержана.
- 45.21 Поддержана.
- 45.22 Поддержана.
- 45.23 Поддержана.
- 45.24 Поддержана.
- 45.25 Поддержана.
- 45.26 Поддержана.
- 45.27 Поддержана.
- 45.28 Поддержана.
- 45.29 Поддержана.
- 45.30 Поддержана.
- 45.31 Поддержана.
- 45.32 Поддержана.
- 45.33 Поддержана.
- 45.34 Поддержана.
- 45.35 Принята к сведению. Законодательство о свободе выражения мнений соответствует международным стандартам.
- 45.36 Принята к сведению. Формулировка рекомендации не является точной.
- 45.37 Поддержана.
- 45.38 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.39 Принята к сведению с учетом сферы охвата рекомендации. Турция уже имеет обширную правовую базу для борьбы с дискриминацией. Статья 10 Конституции гарантирует равенство перед законом без различия по признаку языка, расы, цвета кожи, пола, политических убеждений, философских взглядов, религии и принадлежности к той или иной секте или по любым подобным признакам. Из-за фразы «или по любым подобным признакам» основания для запрещения дискриминации не ограничиваются перечисленными в этой статье.
- 45.40 Поддержана.
- 45.41 Поддержана.
- 45.42 Поддержана.
- 45.43 Поддержана.
- 45.44 Поддержана.
- 45.45 Поддержана.
- 45.46 Поддержана.
- 45.47 Поддержана.
- 45.48 Поддержана.
- 45.49 Поддержана.

- 45.50 Поддержана.
- 45.51 Поддержана.
- 45.52 Поддержана.
- 45.53 Поддержана.
- 45.54 Поддержана.
- 45.55 Поддержана.
- 45.56 Поддержана.
- 45.57 Поддержана.
- 45.58 Поддержана.
- 45.59 Поддержана.
- 45.60 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.61 Поддержана.
- 45.62 Поддержана.
- 45.63 Поддержана.
- 45.64 Принята к сведению. См. ответ на 45.39.
- 45.65 Поддержана.
- 45.66 Поддержана.
- 45.67 Поддержана.
- 45.68 Поддержана.
- 45.69 Принята к сведению. Статья 10 Конституции гарантирует равенство всех лиц перед законом. Таким образом, каждый турецкий гражданин имеет равный доступ к услугам в области здравоохранения и образования. Эти услуги также предоставляются негражданам без какой-либо дискриминации.
- 45.70 Принята к сведению. См. ответ на 45.39.
- 45.71 Поддержана.
- 45.72 Поддержана.
- 45.73 Поддержана.
- 45.74 Принята к сведению. См. ответ на 45.39.
- 45.75 Принята к сведению. Законодательство о собраниях и демонстрациях соответствует ЕКПЧ и МПГПП. Ограничения соразмерны и соответствуют законодательству. В стране не существует произвола в осуществлении законодательства и систематического/постоянного запрета на демонстрации какой-либо конкретной группы.
- 45.76 Принята к сведению. См. ответ на 46.75. Кроме того, в Турции не допускается язык ненависти. Любые преступления на почве ненависти тщательно расследуются. Для государственных служащих проводится учебная подготовка для повышения осведомленности по этим вопросам.
- 45.77 Принята к сведению. См. ответ на 46.75.
- 45.78 Принята к сведению. См. ответ на 46.76.
- 45.79 Принята к сведению. См. ответ на 46.75. Запрет, о котором говорится в рекомендации, был снят Региональным административным судом Анкары в 2019 году.
- 45.80 Принята к сведению.
- 45.81 Принята к сведению. См. ответ на 46.75.

- 45.82 Принята к сведению. См. ответ на 45.39.
- 45.83 Принята к сведению. См. ответ на 45.39.
- 45.84 Принята к сведению. См. ответ на 45.39. Любые акты дискриминации или насилия тщательно расследуются.
- 45.85 Поддержана.
- 45.86 Поддержана.
- 45.87 Принята к сведению. Уже предпринимаются значительные усилия по содействию более тесной координации и сотрудничеству в области водных ресурсов между Турцией и соседними прибрежными странами. Турция твердо привержена поиску решений водных проблем соседних стран посредством реализации конкретных проектов по созданию инфраструктуры водоснабжения и санитарии. Турция решительно поддерживает «разумное и справедливое» использование водных ресурсов в трансграничном бассейне. Турция также полна решимости не причинять «существенного вреда» другим соседним прибрежным странам.
- 45.88 Поддержана.
- 45.89 Поддержана.
- 45.90 Принята к сведению. Правовые поправки уже были приняты в процессе судебной реформы. Законодательство соответствует международным стандартам. В целях его осуществления проводятся учебные/ просветительские мероприятия. В настоящее время работы по дальнейшему пересмотру Закона о борьбе с терроризмом не ведутся.
- 45.91 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.92 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.93 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.94 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.95 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.96 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.97 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.98 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.99 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.100 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.101 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.102 Принята к сведению. См. ответ на 45.90.
- 45.103 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.104 Принята к сведению.
- 45.105 Поддержана. Уже выполнена. Сообщения обо всех преступлениях тщательно и оперативно расследуются судебными органами.
- 45.106 Поддержана.
- 45.107 Поддержана.
- 45.108 Принята к сведению. С учетом решений независимой судебной системы.
- 45.109 Поддержана.
- 45.110 Поддержана.
- 45.111 Поддержана.

- 45.112 Принята к сведению. Отбор членов Совета судей и прокуроров соответствует международным стандартам. Критерии назначения судей и прокуроров являются объективными. В ходе этого процесса соблюдаются принципы независимости и беспристрастности судебных органов.
- 45.113 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.114 Принята к сведению. См. ответ на 45.112.
- 45.115 Принята к сведению. См. ответ на 45.112.
- 45.116 Поддержана.
- 45.117 Поддержана.
- 45.118 Принята к сведению. См. ответ на 45.112.
- 45.119 Принята к сведению. См. ответ на 45.39 и 45.84.
- 45.120 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.121 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.122 Принята к сведению.
- 45.123 Принята к сведению.
- 45.124 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.125 Принята к сведению. См. ответ на 45.112.
- 45.126 Принята к сведению. См. ответ на 45.112.
- 45.127 Принята к сведению. Разделение полномочий закреплено в Конституции. Судебная власть выполняет свои обязанности беспристрастно и независимо, без какого-либо влияния со стороны исполнительной власти.
- 45.128 Поддержана.
- 45.129 Поддержана.
- 45.130 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.131 Поддержана.
- 45.132 Принята к сведению. См. ответ на 45.112. Система обжалования решений мировых судов соответствует международным стандартам (см. решение № 66448/17 Европейского суда по правам человека).
- 45.133 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.134 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.135 Поддержана. Уже выполнена. См. ответ на 45.105.
- 45.136 Поддержана.
- 45.137 Поддержана.
- 45.138 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.139 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.140 Поддержана.
- 45.141 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.142 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.143 Поддержана.
- 45.144 Поддержана.
- 45.145 Принята к сведению. «Вопрос об экуменизме» Греческого православного патриарха является предметом богословских и доктринальных обсуждений в Православной церкви. В отношениях с третьими сторонами использование термина

«вселенский» происходит по воле Патриарха. Как было подтверждено решением Венецианской комиссии в 2010 году, турецкие власти не обязаны активно использовать это название/терминологию при ссылке на Патриархию. В турецкой системе религиозные учреждения (мусульманские или немусульманские) не могут поддерживать де-юре правосубъектность. Тем не менее Патриархия Греческой православной церкви де-факто использует правосубъектность через свои фонды. Закон о фондах применяется эффективно. Для них также нет никаких препятствий в создании новых фондов.

45.146 Принята к сведению. Турция понимает потребность греческой православной общины в подготовке своего духовенства, однако решение должно соответствовать турецкому законодательству о высшем образовании. При таком понимании у нашего правительства есть политическая воля вновь открыть богословскую школу на острове Хейбелиада.

45.147 Поддержана. Уже выполнена. Эти права гарантируются Конституцией без каких-либо различий.

45.148 Принята к сведению.

45.149 Поддержана. Уже выполнена.

45.150 Поддержана. Уже выполнена. См. ответ на 45.75.

45.151 Принята к сведению. Никто не подвергается произвольному аресту независимо от профессии или статуса. Религиозные меньшинства в Турции пользуются своими правами без какой-либо дискриминации в соответствии с национальным и международным правом.

45.152 Принята к сведению. Отстранение от должности мэров в некоторых провинциях осуществляется на основе административных решений, принятых в соответствии со статьей 127 Конституции и статьями 45, 46 и 47 Закона о муниципалитетах. Эти решения являются временными мерами. Они пересматриваются каждые два месяца, а также подлежат судебному пересмотру.

45.153 Принята к сведению. См. ответ на 45.152.

45.154 Поддержана. Уже выполнена.

45.155 Поддержана. Уже выполнена.

45.156 Поддержана. Уже выполнена.

45.157 Поддержана. Уже выполнена.

45.158 Принята к сведению. Законодательство о свободе выражения мнений соответствует международным стандартам.

45.159 Принята к сведению. См. ответ на 45.158.

45.160 Принята к сведению. См. ответ на 46.75.

45.161 Принята к сведению. С учетом решений независимых судебных органов.

45.162 Поддержана.

45.163 Поддержана. Уже выполнена.

45.164 Принята к сведению. См. ответ на 45.158.

45.165 Поддержана. Уже выполнена.

45.166 Поддержана.

45.167 Принята к сведению. Блокирование онлайн-контента подлежит судебному надзору.

45.168 Поддержана. Уже выполнена.

45.169 Поддержана. Уже выполнена.

45.170 Принята к сведению.

- 45.171 Поддержана.
- 45.172 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.173 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.174 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.175 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.176 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.177 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.178 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.179 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.180 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.181 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.182 Поддержана.
- 45.183 Принята к сведению. Основания для законодательных ограничений на свободу собраний и ассоциации соответствуют международным стандартам, включая ЕКПЧ и МПГПП. В осуществлении соответствующих положений нет никакого произвола.
- 45.184 Принята к сведению.
- 45.185 Принята к сведению.
- 45.186 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.187 Поддержана.
- 45.188 Поддержана.
- 45.189 Поддержана.
- 45.190 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.191 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.192 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.193 Поддержана.
- 45.194 Поддержана.
- 45.195 Поддержана.
- 45.196 Поддержана.
- 45.197 Поддержана.
- 45.198 Поддержана.
- 45.199 Поддержана.
- 45.200 Принята к сведению.
- 45.201 Поддержана. Уже выполнена. Действующее законодательство предусматривает всеобщий охват медицинским обслуживанием 99% населения.
- 45.202 Поддержана.
- 45.203 Поддержана.
- 45.204 Поддержана.
- 45.205 Поддержана.
- 45.206 Поддержана.
- 45.207 Поддержана.

- 45.208 Принята к сведению.
- 45.209 Поддержана.
- 45.210 Принята к сведению.
- 45.211 Поддержана.
- 45.212 Поддержана.
- 45.213 Поддержана.
- 45.214 Поддержана.
- 45.215 Поддержана.
- 45.216 Поддержана.
- 45.217 Поддержана.
- 45.218 Поддержана.
- 45.219 Поддержана.
- 45.220 Поддержана.
- 45.221 Поддержана.
- 45.222 Поддержана.
- 45.223 Поддержана.
- 45.224 Поддержана.
- 45.225 Поддержана.
- 45.226 Поддержана.
- 45.227 Поддержана.
- 45.228 Поддержана.
- 45.229 Поддержана.
- 45.230 Принята к сведению. В Уголовном кодексе нет упоминания о преступлениях в защиту «чести».
- 45.231 Поддержана.
- 45.232 Поддержана.
- 45.233 Поддержана.
- 45.234 Поддержана.
- 45.235 Поддержана.
- 45.236 Поддержана.
- 45.237 Поддержана.
- 45.238 Поддержана.
- 45.239 Поддержана.
- 45.240 Поддержана.
- 45.241 Поддержана.
- 45.242 Поддержана.
- 45.243 Поддержана.
- 45.244 Поддержана.
- 45.245 Поддержана.
- 45.246 Поддержана.

- 45.247 Поддержана.
- 45.248 Поддержана.
- 45.249 Поддержана.
- 45.250 Поддержана.
- 45.251 Поддержана.
- 45.252 Поддержана.
- 45.253 Поддержана.
- 45.254 Поддержана.
- 45.255 Принята к сведению. Возраст наступления уголовной ответственности определяется в зависимости от возрастной группы. Законодательство соответствует Конвенции о правах ребенка.
- 45.256 Поддержана. Уже выполнена. В стране действует несколько законов и нормативных актов для защиты детей на рабочем месте. Минимальный возраст для приема на работу, составляющий 15 лет, согласуется с соответствующими конвенциями МОТ.
- 45.257 Поддержана.
- 45.258 Поддержана.
- 45.259 Поддержана.
- 45.260 Поддержана. Уже выполнена. Принудительный труд запрещен Конституцией. В стране действует «Национальная программа по борьбе с детским трудом (2017–2023 годы)». Усилия в этом направлении будут продолжены.
- 45.261 Поддержана.
- 45.262 Поддержана. Уже выполнена.
- 45.263 Поддержана.
- 45.264 Принята к сведению. В соответствии с Лозаннским мирным договором, под действие термина «меньшинство» подпадают только турецкие граждане, принадлежащие к немусульманским меньшинствам. Никакого другого определения меньшинства по какому-либо иному критерию в Турции не существует. Должностными лицами правительства особо подчеркивается разнообразие турецкого общества и то значение, которое придается защите религиозных свобод всех турецких граждан, включая религиозные меньшинства. Турция продолжает предпринимать все шаги для дальнейшего поощрения и защиты прав своих граждан, принадлежащих к немусульманским меньшинствам.
- 45.265 Принята к сведению. См. ответ на 45.264.
- 45.266 Принята к сведению. См. ответ на 45.264.
- 45.267 Принята к сведению.
- 45.268 Принята к сведению. См. ответ на 45.264.
- 45.269 Принята к сведению. Договором о дружбе между Турцией и Болгарией 1925 года четко и конкретно регулировались имущественные вопросы, относящиеся к периоду 1912–1925 годов. Кроме того, «Соглашение о проживании», подписанное в 1925 году, содержит необходимые положения для решения имущественных вопросов тех, кто добровольно мигрировал в период после 1925 года.
- 45.270 Принята к сведению. См. ответ на 45.264.
- 45.271 Поддержана. В процессе выполнения.
- 45.272 Принята к сведению. Согласно соответствующему турецкому законодательству, основанному на Лозаннском мирном договоре, в школы соответствующих меньшинств в принципе принимаются только учащиеся из числа

меньшинств. Однако в соответствии с включенным в законодательство положением о взаимности детям турецких и греческих должностных лиц, имеющих дипломатический статус, а также детям турецких и греческих военнослужащих, назначенных для выполнения международных задач в стране друг друга, разрешается посещать школы турецкого меньшинства в Западной Фракии в Греции и школы греческого меньшинства в Стамбуле.

45.273 Принята к сведению. См. ответ на 45.264. Государственные услуги, в том числе в области образования и здравоохранения, предоставляются всем гражданам без какой-либо дискриминации.

45.274 Поддержана.

45.275 Принята к сведению. См. ответ на 45.273.

45.276 Поддержана. Уже выполнена. Проект, предусмотренный на 2013–2016 годы, завершен.

45.277 Поддержана.

45.278 Поддержана.

45.279 Поддержана.

45.280 Поддержана.

45.281 Поддержана.

45.282 Поддержана.

45.283 Поддержана.

45.284 Поддержана.

45.285 Поддержана.

45.286 Поддержана. Уже выполнена.

45.287 Поддержана.

45.288 Поддержана.

45.289 Поддержана.

45.290 Поддержана.

45.291 Поддержана. Завершена работа над Национальным планом действий по миграции Турции, который в настоящее время находится в процессе утверждения.

45.292 Поддержана. Уже выполнена. В Турции периодически проводятся заседания комитетов/советов, созданных в целях осуществления миграционной политики и стратегий. Главное управление по управлению миграцией Турции продолжает осуществлять свою деятельность и проводит необходимые оценки, касающиеся виз, проживания, международной и временной защиты, торговли людьми и нелегальной миграции, с учетом интересов человека в соответствии с международными стандартами.

45.293 Поддержана. Уже выполнена. Трудящиеся-мигранты получают медицинскую помощь по получении уведомления о страховом покрытии со стороны работодателей.

45.294 Поддержана.

45.295 Поддержана. Уже выполнена. Закон об иностранцах и международной защите (№ 6458) обеспечивает защиту всех основных прав просителей убежища в соответствии с международным правом и связанными с ним документами по правам человека.

45.296 Поддержана.

45.297 Поддержана.

45.298 Поддержана.

45.299 Поддержана.

45.300 Поддержана. Уже выполнена. Турция соблюдает нормы международного права в отношении безопасного, добровольного и достойного возвращения беженцев, полностью придерживаясь принципа недопустимости принудительного возвращения.

45.301 Поддержана.

45.302 Принята к сведению. Турция поддерживает территориальную целостность и политическое единство своего соседа, Ирака, и продолжает сотрудничать с иракским правительством в этом направлении. Присутствие РПК в Ираке представляет угрозу как для турецкой, так и для иракской национальной безопасности. По сути, статья 7 Конституции Ирака обязывает иракское правительство не допускать, чтобы какая-либо организация использовала иракскую территорию против соседей Ирака. Турция проводит свои трансграничные контртеррористические операции на основе своего неотъемлемого права на самооборону (статья 51 Устава ООН). В процессе ликвидации террористов Турция принимает все необходимые меры предосторожности для предотвращения сопутствующего ущерба. Операции Турции направлены только на те районы, которые контролируются террористами.
